



Указания по подаче заявления о регистрации в Центральном реестре личных данных Отдела регулирования детских учреждений

физических лиц, в отношении которых были вынесены определенные обоснованные или подтвержденные решения по фактам жестокого обращения с детьми

Заявление CBR-601-A используется при первичной регистрации в Центральном реестре личных данных Отдела регулирования детских учреждений, а также при продлении и возобновлении регистрации с истекшим сроком действия в следующих случаях.

- В отношении лица было вынесено обоснованное или подтвержденное решение по факту жестокого обращения с детьми, которое:
 - имело место не ранее 1 сентября 2019 г. и затрагивало ребенка, за которым вы осуществляли уход (согласно формулировке в ORS 329A.250(4)¹) или который находился на вашем попечении (согласно формулировке в ORS 329A.250(4)(a)², (c)³, (f)⁴, (g)⁵, (h)⁶ или (i)⁷); ЛИБО
 - имело место не ранее 1 января 2017 г. и затрагивало ребенка, который скончался или получил серьезную травму (согласно формулировке в ORS 161.015).⁸
- И данное лицо желает осуществлять уход:
 - по месту жительства ребенка;
 - за детьми только из одной семьи, которая не является его собственной семьей; либо
 - не более чем за тремя детьми, которые не являются его собственными детьми.⁹

(Прочие лица подают заявления о регистрации в Центральном реестре личных данных по форме CBR-601.)

Требования

Если вы являетесь лицом, соответствующим одному из представленных выше определений, то, прежде чем приступить к уходу за ребенком по месту его жительства; к уходу за детьми только из одной семьи, которая не является вашей; либо к уходу не более чем за тремя детьми, которые не являются вашими, вы обязаны зарегистрироваться в Центральном реестре личных данных Отдела регулирования детских учреждений.¹⁰

ПРИМЕЧАНИЕ. Регистрация в Центральном реестре личных данных действует в течение пяти лет, если она не будет приостановлена или аннулирована. Сотрудники Отдела регулирования детских учреждений направят вам уведомление о необходимости продления срока приблизительно за четыре месяца до окончания периода действия регистрации.

¹ «В соответствии с ORS 329A.440 "уход за детьми" означает платный или бесплатный регулярный уход, надзор за детьми и их воспитание в отсутствие родителей, законных опекунов или попечителей в любой период в течение суток, в любом месте, за исключением места жительства ребенка». ORS 329A.250(4). Уход за ребенком не включает действия, перечисленные в ORS 329A.250(4)(a)–(i).

² «По месту жительства ребенка». ORS 329A.250(4)(a).

³ «Лицом, связанным с ребенком кровным родством или по линии брака до четвертой степени родства в соответствии с формулировкой, предусмотренной гражданским кодексом». ORS 329A.250(4)(c).

⁴ «Няней». ORS 329A.250(4)(f). Няня означает «лицо, приходящее по месту жительства ребенка для осуществления ухода в период временного отсутствия родителей, законных опекунов и попечителей». ORS 329A.250(1).

⁵ «Лицом, осуществляющим уход за детьми только из одной семьи, которая не является его собственной семьей». ORS 329A.250(4)(g).

⁶ «Лицом, осуществляющим уход не более чем за тремя детьми, которые не являются его собственными детьми». ORS 329A.250(4)(h).

⁷ «Лицом, которое является дальним родственником ребенка в соответствии с определением [Отдела регулирования детских учреждений] в каждом конкретном случае». ORS 329A.250(4)(i).

⁸ Значительная травма «означает травму, создавшую существенный риск смерти или причинившую значительное и продолжительное увечье, продолжительный ущерб здоровью либо продолжительную потерю или нарушение функции любого органа». ORS 161.015(8).

⁹ ORS 329A.030(2)(b).

¹⁰ ORS 329A.030(2)(b).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Вы обязаны уведомлять Отдел регулирования детских учреждений в письменном виде об изменении имени, фамилии, адреса проживания или номера телефона в течение пятилетнего периода регистрации с целью обновления ваших данных в реестре. При отправке любой корреспонденции в Отдел регулирования детских учреждений не забывайте указывать свой регистрационный номер в Центральном реестре личных данных.

Памятка заявителю

Перед подачей заявления о регистрации в Центральном реестре личных данных Отдела регулирования детских учреждений необходимо подготовиться по следующему контрольному списку. Прежде чем отправлять форму в Отдел регулирования детских учреждений, удалите из заявления лист с указаниями.

Подача заявления с неполной информацией повлечет задержки в его обработке

- Заполненная и подписанная форма CBR-601-A «Заявление о регистрации в Центральном реестре личных данных Отдела регулирования детских учреждений физических лиц, в отношении которых были вынесены определенные обоснованные или подтвержденные решения по фактам жестокого обращения с детьми»
- Чек или money order на сумму \$75.00 на имя Отдела регулирования детских учреждений (Office of Child Care)
- Форма CO-512 «Заявление об отсутствии номера социального обеспечения» (если применимо)
- Письменное объяснение и документация в соответствии с разделом 5 «Сведения общего характера» заявления (если применимо)

Отправьте собственноручно подписанное
заявление по адресу:

Office of Child Care
Unit 22
P.O. Box 4395
Portland, OR 97208-4395

Примечание. Для продления регистрации заявление следует отправить не позднее чем за 30 дней до истечения срока регистрации.

СМ. УКАЗАНИЯ «Как заполнить форму CBR-601-A "Заявление о регистрации в Центральном реестре личных данных Отдела регулирования детских учреждений физических лиц, в отношении которых были вынесены определенные обоснованные или подтвержденные решения по фактам жестокого обращения с детьми"»

Если у вас возникнут вопросы, позвоните в центральный офис Отдела регулирования детских учреждений по телефону 503-947-1400 или 1-800-556-6616, либо посетите веб-сайт www.oregonearlylearning.com для получения дополнительной информации.

КАК ЗАПОЛНИТЬ ФОРМУ CBR-601-A «ЗАЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ В ЦЕНТРАЛЬНОМ РЕЕСТРЕ ЛИЧНЫХ ДАННЫХ ОТДЕЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДЕТСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ БЫЛИ ВЫНЕСЕНЫ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ОБОСНОВАННЫЕ ИЛИ ПОДТВЕРЖДЕННЫЕ РЕШЕНИЯ ПО ФАКТАМ ЖЕСТОКОГО ОБРАЩЕНИЯ С ДЕТЬМИ»

Следуйте этим указаниям при заполнении каждого раздела. При отсутствии любой обязательной информации заявление будет считаться неполным. Неполное заявление будет возвращено заявителю, что может вызвать задержки в обработке.

Раздел 1 «Тип заявления»

Укажите, заявление какого типа вы подаете. Если вы продлеваете или возобновляете регистрацию в реестре Отдела регулирования детских учреждений, укажите свой регистрационный номер в соответствующем поле в верхней части заявления. Если вы не знаете свой регистрационный номер, обратитесь в центральный офис Отдела регулирования детских учреждений по телефону 503-947-1400 или 1-800-556-6616.

Раздел 2 «Информация о заявителе»

Внесите всю необходимую информацию в раздел 2 формы, в том числе ваш номер социального обеспечения (Social Security Number, SSN). Номер SSN необходим для обработки заявления.

Если у вас нет номера SSN, приложите подписанную форму CO-512 «Заявление об отсутствии номера социального обеспечения». Вы можете загрузить эту форму с веб-сайта Отдела регулирования детских учреждений www.oregonearlylearning.com либо позвонить в центральный офис Отдела регулирования детских учреждений по телефону 503-947-1400 или 1-800-556-6616 и попросить отправить форму вам по почте.

Раздел 3 «Язык»

Следует выбрать только один язык. Если вы выбрали вариант «Другой», укажите язык и (или) диалект. Учтите, что не все печатные материалы доступны на других языках.

Раздел 4 «Обоснованное или подтвержденное решение по факту жестокого обращения с детьми»

1. Если в отношении вас было вынесено обоснованное или подтвержденное решение по факту жестокого обращения с детьми, которое:
 - a. имело место не ранее 1 сентября 2019 г. и затрагивало ребенка, за которым вы осуществляли уход (согласно формулировке в ORS 329A.250(4)¹¹) или который находился на вашем попечении (согласно формулировке в ORS 329A.250(4)(a)¹², (c)¹³, (f)¹⁴, (g)¹⁵, (h)¹⁶ или (i)¹⁷); **ЛИБО**
 - b. имело место не ранее 1 января 2017 г. и затрагивало ребенка, который скончался или получил серьезную травму (согласно формулировке в ORS 161.015).¹⁸

отметьте вариант «ДА» для вопроса 1.
2. Если вы намереваетесь осуществлять уход:
 - a. по месту жительства ребенка;

¹¹ «В соответствии с ORS 329A.440 "уход за детьми" означает платный или бесплатный регулярный уход, надзор за детьми и их воспитание в отсутствие родителей, законных опекунов или попечителей в любой период в течение суток, в любом месте, за исключением места жительства ребенка». ORS 329A.250(4). Уход за ребенком не включает действия, перечисленные в ORS 329A.250(4)(a)–(i).

¹² «По месту жительства ребенка». ORS 329A.250(4)(a).

¹³ «Лицом, связанным с ребенком кровным родством или по линии брака до четвертой степени родства в соответствии с формулировкой, предусмотренной гражданским кодексом». ORS 329A.250(4)(c).

¹⁴ «Няней». ORS 329A.250(4)(f). Няня означает «лицо, приходящее по месту жительства ребенка для осуществления ухода в период временного отсутствия родителей, законных опекунов и попечителей». ORS 329A.250(1).

¹⁵ «Лицом, осуществляющим уход за детьми только из одной семьи, которая не является его собственной семьей». ORS 329A.250(4)(g).

¹⁶ «Лицом, осуществляющим уход не более чем за тремя детьми, которые не являются его собственными детьми». ORS 329A.250(4)(h).

¹⁷ «Лицом, которое является дальним родственником ребенка в соответствии с определением [Отдела регулирования детских учреждений] в каждом конкретном случае». ORS 329A.250(4)(i).

¹⁸ Значительная травма «означает травму, создавшую существенный риск смерти или причинившую значительное и продолжительное увечье, продолжительный ущерб здоровью либо продолжительную потерю или нарушение функции любого органа». ORS 161.015(8).

- b. за детьми только из одной семьи, которая не является его собственной семьей; либо
- c. не более чем за тремя детьми, которые не являются его собственными детьми.¹⁹

отметьте вариант «**ДА**» для вопроса 2.

УВЕДОМЛЕНИЕ. Если вы ответите «**НЕТ**» на оба вопроса, Отдел регулирования детских учреждений не будет иметь полномочий на обработку вашего заявления с использованием данной формы, и заявление будет возвращено по указанному в нем почтовому адресу.

Раздел 5 «Сведения общего характера»

Ответьте «**НЕТ**» на **вопрос 1**, если последние 5 лет вы проживали **только** в штате Орегон. Отпуск за пределами штата **не означает** смену места постоянного проживания.

Если вы ответили «**ДА**» на **вопрос 1**, необходимо указать все штаты, в которых вы проживали в течение последних 5 лет.

Ответьте «**ДА**» на **вопрос 2**, если у вас есть судимость за совершение уголовного преступления или правонарушения.

Ответьте «**ДА**» на **вопрос 2**, если вы совершили правонарушение в несовершеннолетнем возрасте.

Ответьте «**ДА**» на **вопрос 3**, если у вас были аресты или вызовы в суд по обвинению в уголовном преступлении или правонарушении, либо если вы совершили правонарушение в несовершеннолетнем возрасте и окончательное решение еще не вынесено.

Ответьте «**ДА**» на **вопрос 4**, если в отношении вас проводилось расследование в связи с жестоким или пренебрежительным обращением с детьми, помимо подтвержденного или обоснованного решения, указанного выше в ответе на вопрос 1 раздела 4 (данный вопрос не относится к лицам, обязанным уведомлять о случаях жестокого обращения, а также к пострадавшим).

Ответьте «**ДА**» на **вопрос 5**, если вы были субъектом обоснованного административного решения по факту жестокого или пренебрежительного обращения со взрослыми (данный вопрос не относится к лицам, обязанным уведомлять о случаях жестокого обращения, а также к пострадавшим).

Ответьте «**ДА**» на **вопрос 7**, если вы были лицензированным провайдером по уходу за приемными детьми и государственное учреждение приняло правовые меры по аннулированию вашей лицензии или вы отказались от нее во избежание ее аннулирования.

Если вы ответили «**ДА**» на **вопросы 2, 3, 4, 5 и (или) 7**, внимательно прочтите раздел «**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**» в заявлении для получения дальнейших указаний.

Все рассматриваемые лица получают указания по прохождению проверки отпечатков пальцев по линии ФБР.

Раздел 6 «Разрешение на сбор конфиденциальной информации»

Для обработки заявления требуется собственноручная подпись заявителя.

¹⁹ ORS 329A.030(2)(b).

**CBR**

**Заявление о регистрации в Центральном реестре личных данных
Отдела регулирования детских учреждений физических лиц,
в отношении которых были вынесены определенные обоснованные или
подтвержденные решения по фактам жестокого обращения с детьми**

Раздел 1: Тип заявления и оплата: \$75 оплата не возвращается. Приложите чек или money order (не посылайте наличные деньги).

<input type="checkbox"/> НОВОЕ — первоначальная регистрация	<input type="checkbox"/> ПРОДЛЕНИЕ – R _____ Регистрация истекает в течение 4 месяцев	<input type="checkbox"/> ВОЗОБНОВЛЕНИЕ – R _____ Регистрация истекла или аннулирована
---	---	---

Раздел 2 «Информация о заявителе»

Фамилия		Имя		Второе имя	Дата рождения (мм/дд/гг)
Пол <input type="checkbox"/> мужской <input type="checkbox"/> женский	SSN (обязательно)			Другие используемые имена (псевдонимы)	
Фактический адрес			Почтовый адрес (если отличается, укажите город, штат, индекс)		
Город	Штат	Почтовый индекс	Округ		
Адрес эл. почты	Номер водительского удостоверения	Штат выдачи	Номер телефона		

Раздел 3 «Предпочтительный язык» ПРИМЕЧАНИЕ. Не все печатные материалы Отдела регулирования детских учреждений доступны на других языках.

Английский Испанский Вьетнамский Русский Китайский Другой: _____

Раздел 4 «Обоснованное или подтвержденное решение по факту жестокого обращения с детьми»

1) В отношении вас было вынесено обоснованное или подтвержденное решение по факту жестокого обращения с детьми, которое имело место не ранее 1 января 2017 года? ДА НЕТ

2) Вы осуществляете в настоящее время или планируете осуществлять (а) уход по месту жительства ребенка; (b) уход за детьми только из одной семьи, которая не является вашей; либо (c) уход не более чем за тремя детьми, которые не являются вашими? ДА НЕТ

(Дополнительная информация о том, как отвечать на эти вопросы, представлена на странице с указаниями к разделу 4.)

Если вы ответили «ДА» на вопрос 1 раздела 4, перечислите конкретные случаи на отдельном листе. Опишите обстоятельства, сопутствующие каждому случаю, включая связанные с ним правовые и судебные разбирательства или результаты расследования, а также любые личные изменения, внесенные вами с целью устранить проблемы, которые привели к этим инцидентам. Укажите ГОД и ШТАТ, в которых произошел каждый конкретный случай. Также приложите копию обоснованного или подтвержденного решения по факту жестокого обращения с детьми.

Раздел 5 «Сведения общего характера»

1) Вы проживали за пределами штата Орегон в любое время в течение последних 5 лет до сегодняшнего дня? ДА НЕТ
Если да, заполните форму CBR-602 «Информация за пределами штата».

2) Вы когда-либо были признаны виновными в уголовном преступлении или правонарушении или совершали правонарушения в несовершеннолетнем возрасте? ДА НЕТ

3) У вас были аресты или вызовы в суд по обвинению в преступлениях, решение по которым не вынесено; участвуете ли вы в программе реабилитации; совершали ли вы в несовершеннолетнем возрасте правонарушение, окончательное решение по которому еще не вынесено? ДА НЕТ

4) В отношении вас когда-либо проводилось расследование в связи с жестоким или пренебрежительным обращением с детьми, помимо подтвержденного или обоснованного решения, указанного выше в ответе на вопрос 1 раздела 4? Не знаю ДА НЕТ

5) Вы когда-либо были субъектом обоснованного административного решения по факту жестокого или пренебрежительного обращения со взрослыми? Не знаю ДА НЕТ

6) Вы когда-либо были поставщиком услуг по уходу за приемными детьми? ДА НЕТ

7) Если вы ответили «Да» на вопрос 6, принимало ли какое-либо государственное учреждение правовые меры по аннулированию вашей лицензии или сертификата либо отказывались ли вы от лицензии или сертификата во избежание аннулирования? ДА НЕТ

См. продолжение на обороте (требуется подпись и дата)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.

Если вы ответили «ДА» на вопросы 2, 3, 4 или 5 раздела 5, перечислите конкретные случаи на отдельном листе. Опишите обстоятельства, сопутствующие каждому случаю, включая связанные с ним правовые и судебные разбирательства или результаты расследования, а также любые личные изменения, внесенные вами с целью устранить проблемы, которые привели к этим инцидентам. Укажите ГОД и ШТАТ, в которых произошел каждый конкретный случай.

Если вы ответили «ДА» на вопрос 7 раздела 5, перечислите правовые меры на отдельном листе. Опишите обстоятельства, сопутствующие правовым мерам, включая связанные с ними правовые и судебные разбирательства или их результаты, а также любые личные изменения, внесенные вами с целью устранить проблемы, которые привели к этим инцидентам. Укажите ГОД и ШТАТ, в которых были приняты конкретные правовые меры.

ЭТОТ РАЗДЕЛ ЗАПОЛНЯЕТСЯ СОТРУДНИКОМ ОТДЕЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДЕТСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ

	Run Date/Initials	Pending	Approve Date/Initials	C&C: <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> N Intake Initials: Continue Process <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> N Compliance Initials:	
CPS:		<input type="checkbox"/>		Conditional Enroll Date:	R
LEDS		<input type="checkbox"/>		Date of Final Approval:	
FBI:		<input type="checkbox"/>		Deny Date:	Withdraw Date:
OR Court		<input type="checkbox"/>			
Out of State- Criminal		<input type="checkbox"/>			
Out of State- CAN		<input type="checkbox"/>			
Out of State- SOR		<input type="checkbox"/>			

Раздел 6 «Разрешение на сбор конфиденциальной информации»

Я прочитал(-а) и понял(-а) указания по заполнению данной формы. Я разрешаю Отделу регулирования детских учреждений использовать мой номер социального обеспечения в качестве идентификационного номера при проведении проверок личных данных. Я понимаю, что Отдел регулирования детских учреждений проведет в отношении меня проверку сведений о судимостях и уходе за детьми. Я разрешаю Отделу регулирования детских учреждений использовать мои отпечатки пальцев для получения информации обо мне в ФБР и в полиции штата Орегон. Я разрешаю Отделу регулирования детских учреждений получать информацию обо мне в правоохранительных органах, судах, службах по защите детей и взрослых, ведомствах по уходу за приемными детьми в штате Орегон и других штатах, а также в реестрах лиц, совершивших преступление против половой неприкосновенности в штате Орегон и других штатах. Я подтверждаю, что предоставленная мною информация является верной и полной. Я понимаю, что предоставление ложной или неполной информации может привести к отказу в регистрации или к исключению из реестра.

Отдел регулирования детских учреждений имеет разрешение на сбор информации согласно ORS 329A.030 и ORS 181A.195 для проведения проверки личных данных. Информация, полученная в результате проверки личных данных, используется для принятия решения о вашей регистрации в Центральном реестре личных данных. Информация хранится в соответствии с положениями 181A.220, 192.365, 329A.030; разделом 50.12 главы 28 Свода законов США; OAR (166-300-0015, приложение номер: 2006-0017). Я понимаю, что информация, предоставленная мной в разделах 4 и 5 данного заявления, может быть использована для проверки сведений, предоставленных в Отдел регулирования детских учреждений, включая сведения, указанные в других заявлениях.

Результаты проверок личных данных могут быть переданы в органы уголовного судопроизводства и другие уполномоченные ведомства. Любое вторичное распространение результатов проверки личных данных уполномоченными ведомствами или их персоналом запрещено, если иное явным образом не указано в Своде пересмотренных законов штата Орегон.

Я понимаю, что при регистрации в Центральном реестре личных данных Отдела регулирования детских учреждений я буду автоматически зарегистрирован(-а) в Онлайн-реестре профессионального развития и квалификации штата Орегон (Oregon Registry Online, ORO), в котором хранятся данные о подготовке и обучении, используемые при лицензировании. Я понимаю, что моя личная контактная информация, а также информация о подготовке и обучении, внесенная в ORO, может быть передана уполномоченному персоналу Отдела регулирования детских учреждений, Центра профессионального развития штата Орегон, Департамента социального обеспечения, Института педагогических исследований, Сети ресурсов и направлений по уходу за детьми штата Орегон, справочной службы 211, а также местных программ ресурсов и направлений по уходу за детьми.

Подпись заявителя

_____	_____
Подпись заявителя	Дата

Подпись лица, подготовившего заявление (если применимо)

Я прочитал(-а) данную форму заявителю. Заявитель сообщил мне, что он заверяет и подтверждает, что вся информация, изложенная в данной форме и любых приложениях к ней, является правдивой и точной, и он соглашается с условиями реестра о сборе конфиденциальной информации. Кроме того, заявитель при мне подписал или поставил отметку в поле подписи данной формы.

_____	_____
Подпись лица, подготовившего заявление	Дата
_____	_____
Агентство, подготовившее заявление	Телефон